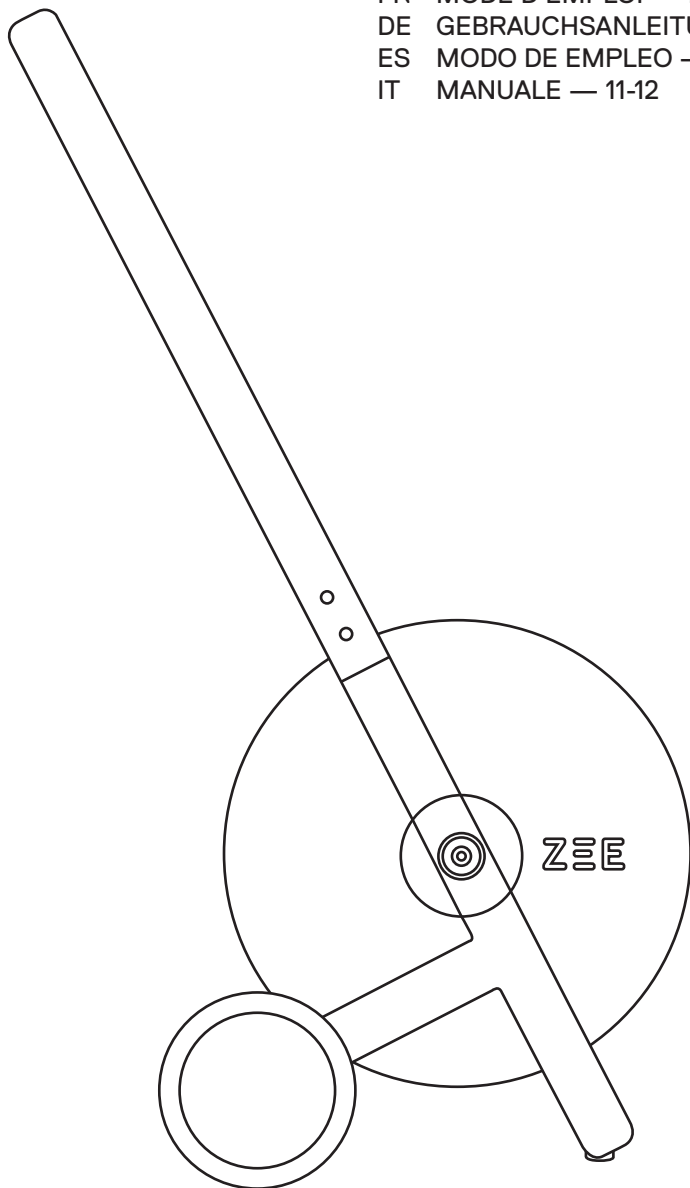


TASMAN 50m

NL HANDLEIDING — 1-2
GB MANUAL — 3-4
FR MODE D'EMPLOI — 7-8
DE GEBRAUCHSANLEITUNG — 5-6
ES MODO DE EMPLEO — 9-10
IT MANUALE — 11-12



ZEE[®]

LET'S FEED
LET'S CLEAN
LET'S PLAY

**PROFICIAT MET UW AANKOOP VAN
DE SLANGENWAGEN!**

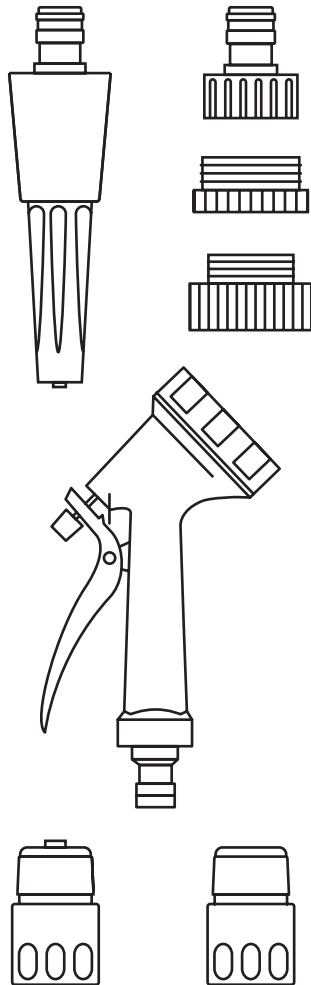
**CONGRATULATIONS ON YOUR
PURCHASE OF THE HOSE TROLLEY!**

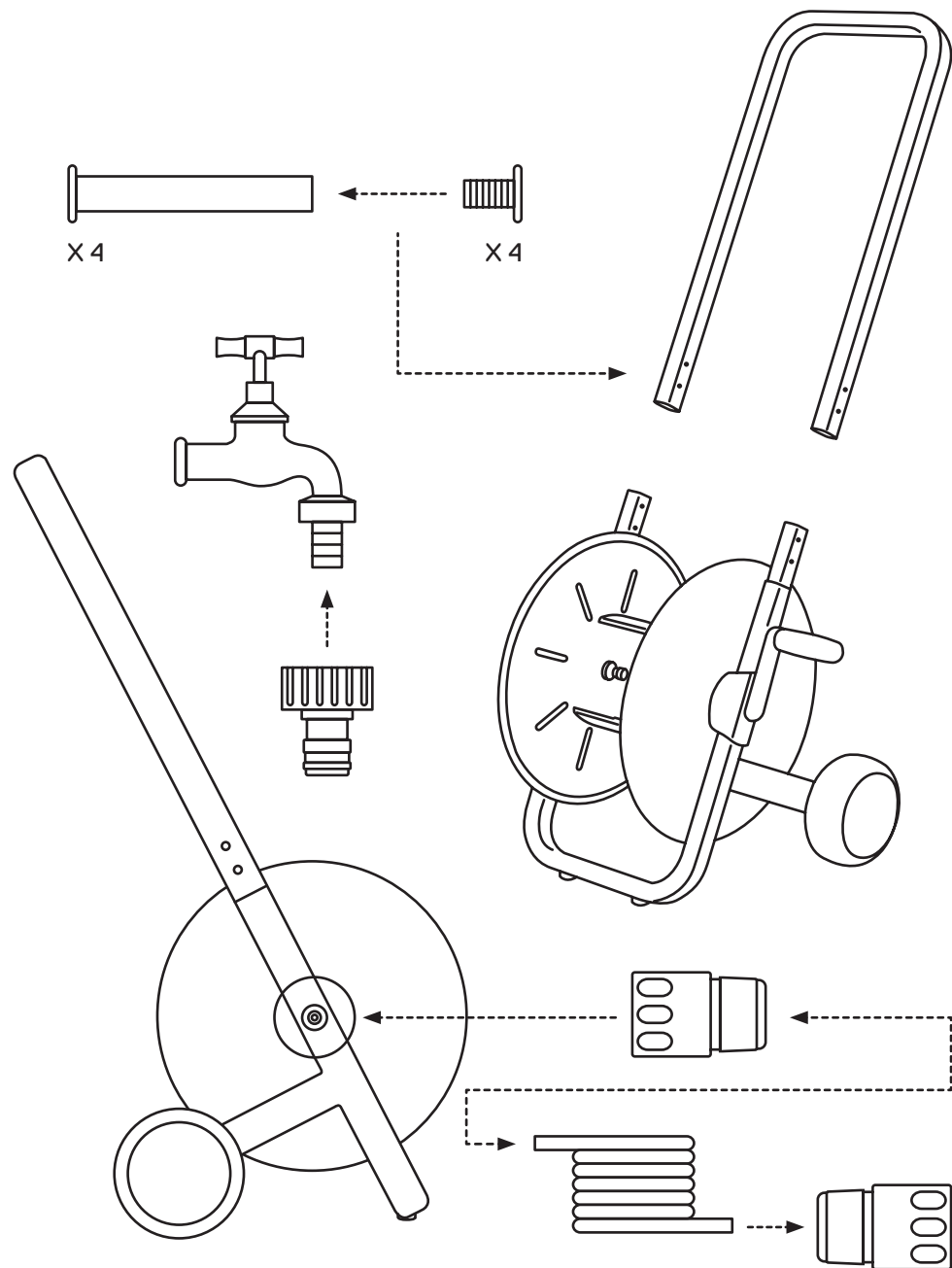
**MERCI D'AVOIR ACHETÉ LE DÉVIDOIR SUR
ROUES.
ET FÉLICITATIONS POUR VOTRE ACHAT !**

**HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH ZUM
KAUF IHRER SCHLAUCHWAGEN!**

**¡FELICIDADES POR HABER ADQUIRIDO
CARRO PARA MANGUERA!**

**CONGRATULAZIONI PER AVER
ACQUISTATO CARRELLO AVVOLGITUBO !**





INHOUD

- De slangenwagen (verzinkt staal met poeder coating) komt in 2 delen:
 - Onderstel met 50m slang (PVC en rubber = REACH getest) en slangklem
 - Handvat, buis in 'U' vorm.
- In het witte zakje zitten de accessoires en onderdelen.
 - Koppelstuk x 2 (ABS)
 - Koppelstuk met waterstop x 1 (ABS)
 - Kraan adapter x 3 : ½", ¾" en 1" (ABS)
 - Sproeipistool (ABS)
 - Tuinspuit (ABS)
 - Schroeven set x 5 (1 = reserve) : cilinder en schroef (verchromd RVS)
 - Reservedop voor uiteinde zwengel

MONTAGE

- Glijd het handvat over het onderstel
- Schuif een cilinder van de schroeven set (accessoire zakje) in 1 van de 4 gaten en schroef de schroef in de cilinder.
Herhaal dit voor de 3 andere gaten. De richting waarin de sets in de gaten worden geplaatst is onbelangrijk, maar wij vinden het mooier als de gladde kant naar buiten is gericht ☺
- Om de slangenwagen te verbinden met de kraan moet daarvoor de gewenste lengte afgesneden worden van die op de slangenwagen.
 - Bepaal de lengte en snijd die af.
 - Plaats een koppelstuk uit het accessoire zakje (zonder water

stop) op beide uiteinden.

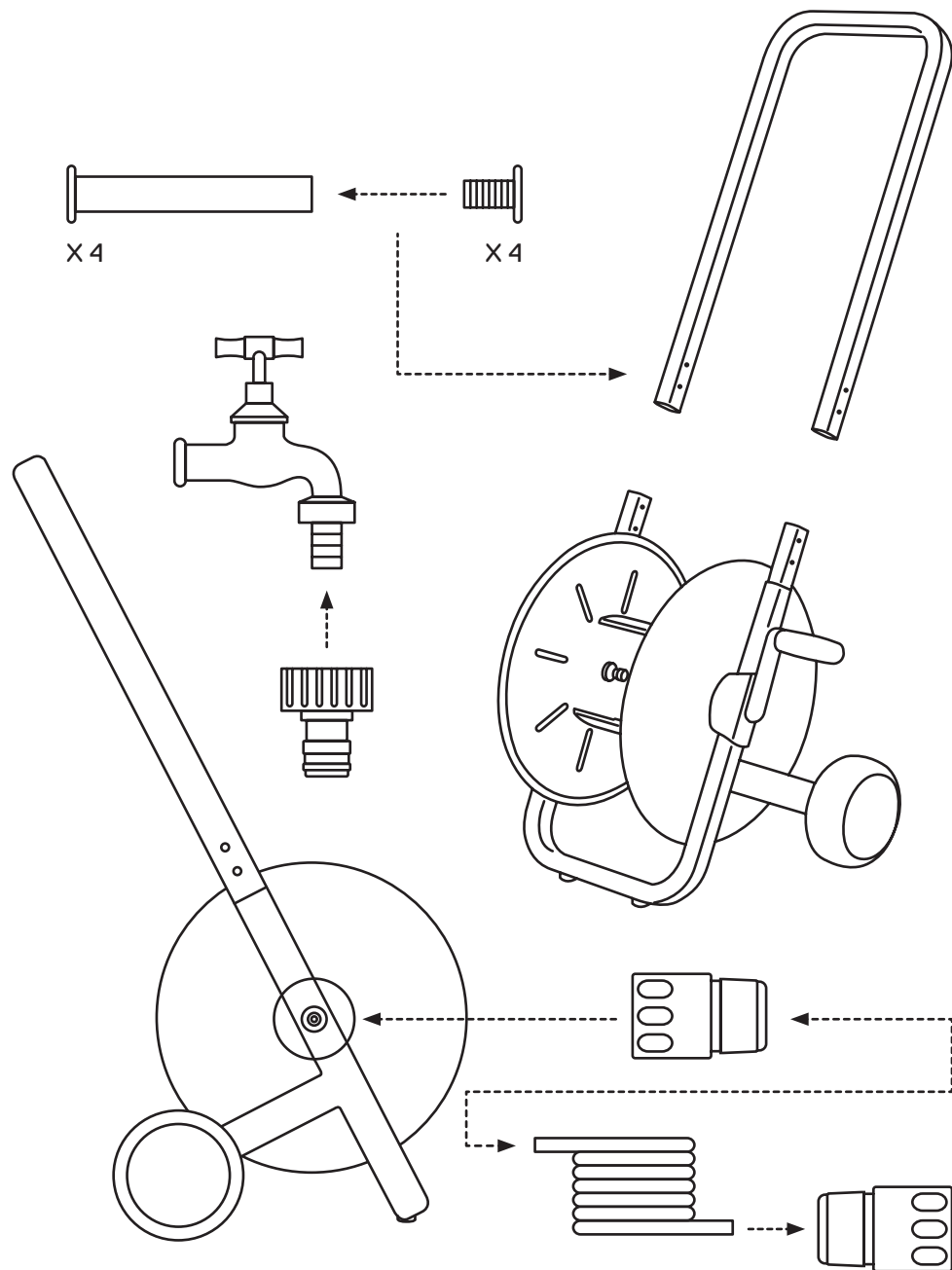
- Schroef de passende adapter (accessoire zakje) op de kraan.
- Klik de slang op de kraan en de slangenwagen.
- Plaats het overgebleven koppelstuk met waterstop op de slang van de slangenwagen.

ONDERHOUD

- Gebruik een zachte niet-pluizende doek of spons.
- Gebruik een oplossing van warm water en een beetje zacht, pH-neutraal schoonmaakmiddel.
- Spoel nadien al de gereinigde oppervlaktes grondig na

OPMERKING

- Het is aan te raden om de slangenwagen tijdens de winter binnen op te bergen, zeker bij vriesweer.
- Als u de slangenwagen buiten laat staan bij vriesweer zorg er dan voor dat het water is afgelaten.
- Zeker de tuinspuit en het sproeipistool binnen opbergen, die kunnen barsten als er zich water in bevindt en het vriest.
- Om de slangenwagen een langer leven te gunnen is het ook beter om deze droog en uit de zon op te bergen als hij niet wordt gebruikt.



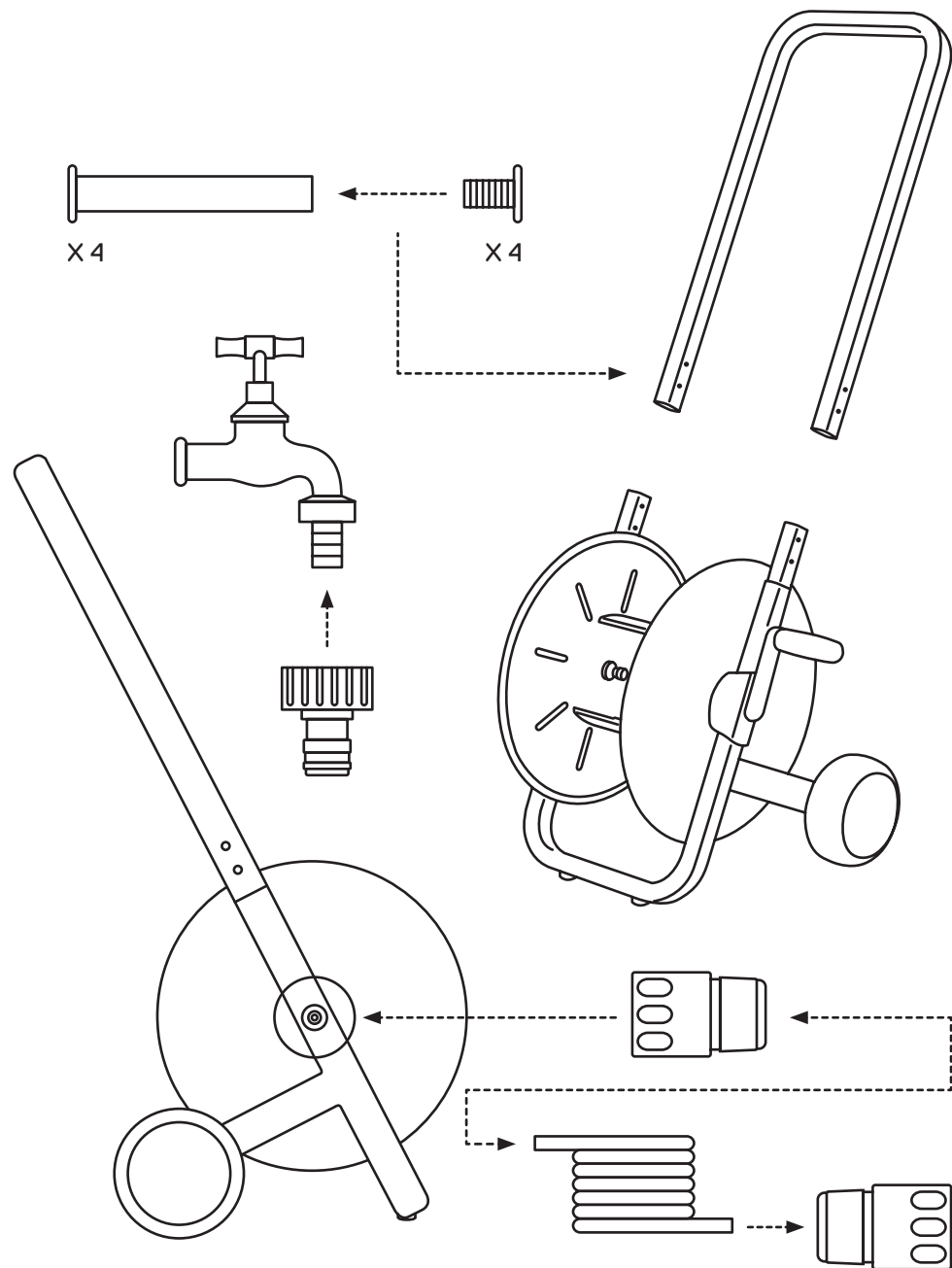
- CONTENTS**
- The hose trolley (zinc coated steel with powder coating) consists of 2 parts:
 - Frame with 50 m hose (PVC and rubber = REACH tested) and hose clamp
 - Handle, U-shaped tube
 - The white bag contains the accessories and parts:
 - Connector x 2 (ABS)
 - Connector with water stop x 1 (ABS)
 - Tap adapter x 3: ½", ¾" and 1" (ABS)
 - Spray gun (ABS)
 - Nozzle (ABS)
 - Set of screws x 5 (1 = spare): cylinder and screw (chrome-plated stainless steel)
 - Spare cap for crank end

- ASSEMBLY**
- Slide the handle over the frame.
 - Slide a cylinder from the set of screws (accessory bag) into one of the 4 holes and tighten a screw into the cylinder.
Repeat for the 3 other holes.
The direction in which the sets are screwed into the holes is not important, but we think the smooth side facing outward is more attractive 😊
 - To connect the hose trolley to the tap, cut the hose on the trolley to the required length:
 - Determine the length and cut to size.
 - Place the connectors from the accessories bag (without the water stop) on both ends.
 - Screw the matching adapter

- (from the accessories bag) on to the tap.
- Click the hose on to the tap and the hose trolley.
- Place the remaining connector with the water stop on to the hose on the trolley.

- MAINTENANCE**
- Use a soft, lint-free cloth or sponge.
 - Use a solution of warm water and a small amount of mild, pH-neutral detergent.
 - Rinse all cleaned surfaces thoroughly after cleaning.

- REMARKS**
- It is advisable to store the hose trolley indoors in winter, especially in freezing temperatures.
 - If you leave the hose trolley outside in freezing temperatures, ensure that all water has been drained from it.
 - Make sure to store the nozzle and spray gun indoors, as they may crack when the water inside freezes.
 - It is best to store the hose trolley dry and away from direct sunlight when not in use to lengthen its lifespan.



CONTENU

- Le dévidoir sur roues (en acier zingué avec laquage par pulvérisation) est fourni en deux pièces :
 - Châssis avec flexible de 50 m (PVC et caoutchouc = testé REACH) et serre-flexible
 - Poignée, tube en forme de U.
- Les accessoires et pièces détachées se trouvent dans le sachet blanc.
 - 2 raccords (ABS)
 - 1 raccord aquastop (ABS)
 - 3 adaptateurs : 1/2", 3/4" et 1" (ABS)
 - Pistolet d'arrosage (ABS)
 - Lance (ABS)
 - 5 kits de vis (dont 1 de réserve) : cylindre et vis (acier inoxydable chromé)
 - Capuchon de remplacement pour l'extrémité de la manivelle

INSTALLATION

- Glissez la poignée sur le châssis
- Placez un cylindre du kit de vis (voir sachet d'accessoires) dans un des 4 trous et vissez la vis dans le cylindre. Répétez l'opération pour les 3 autres trous. Le sens de fixation dans les trous importe peu, mais nous trouvons qu'il est plus joli d'orienter le côté lisse vers l'extérieur ☺
- Pour raccorder le dévidoir sur roues au robinet, il convient de découper la longueur souhaitée du flexible du dévidoir.
 - Calculez la longueur et découpez-la.
 - Placez un raccord du sachet d'accessoires (sans bonde) aux

deux extrémités.

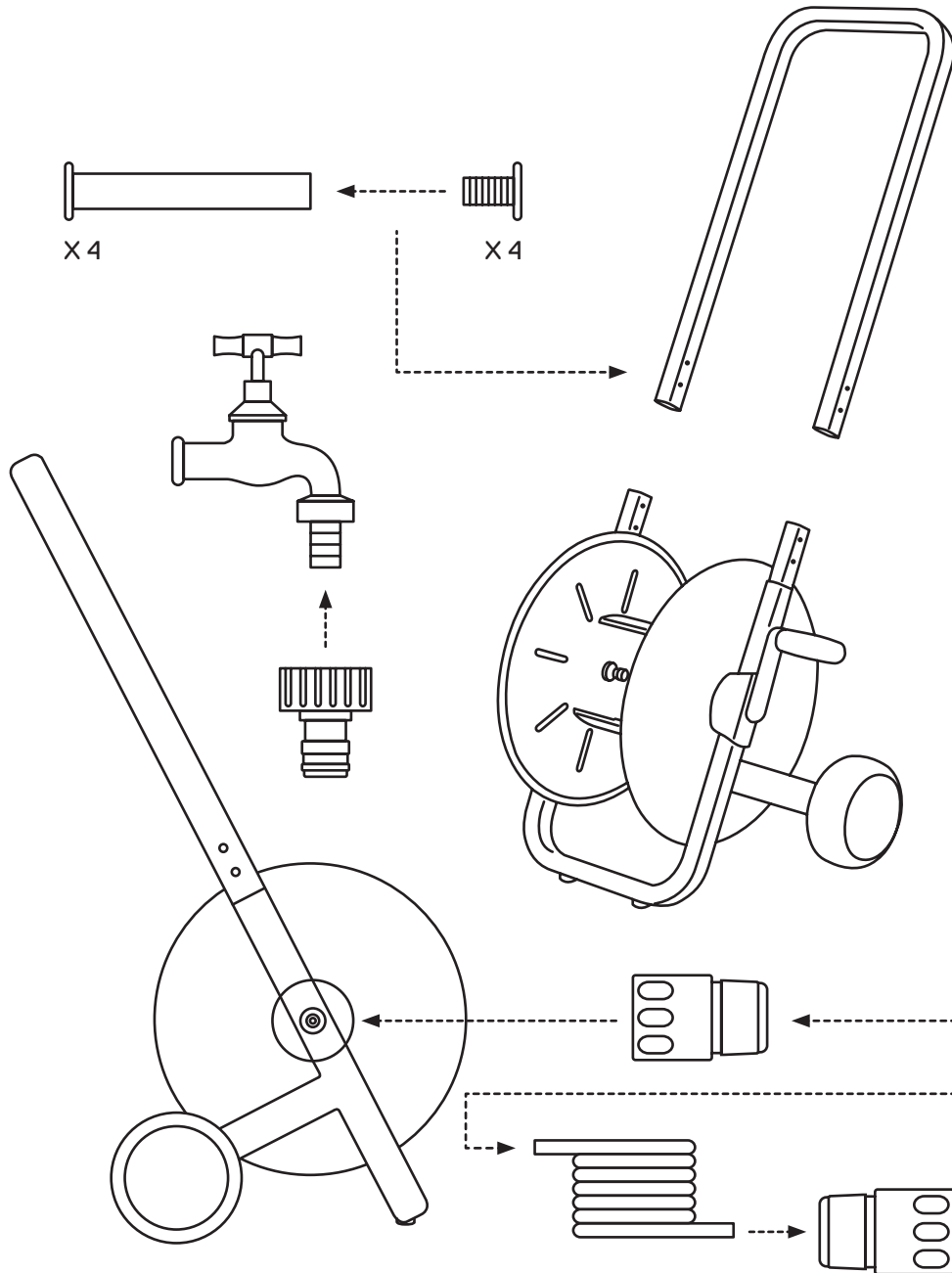
- Vissez l'adaptateur approprié (sachet d'accessoires) sur le robinet.
- Fixez le tuyau au robinet et au dévidoir sur roues.
- Placez le raccord aquastop restant sur le flexible du dévidoir sur roues.

ENTRETIEN

- Utilisez un chiffon doux et non pelucheux ou une éponge.
- Utilisez une solution d'eau chaude et un peu de détergent doux à pH neutre.
- Rincez ensuite soigneusement toutes les surfaces nettoyées.

REMARQUES

- Nous recommandons de ranger le dévidoir sur roues à l'intérieur en hiver, surtout lorsqu'il gèle.
- Si vous laissez le dévidoir sur roues à l'extérieur lorsqu'il gèle, assurez-vous qu'il est vidangé.
- Veillez à ranger la lance et le pistolet d'arrosage à l'intérieur, car ils peuvent se fendre en cas de gel s'ils contiennent encore de l'eau.
- Pour préserver sa durée de vie, il est également préférable d'entreposer le dévidoir sur roues au sec et à l'abri du soleil lorsqu'il n'est pas utilisé.



INHALT

- Der Schlauchwagen (verzinkter Stahl mit Pulverbeschichtung) wird in 2 Teilen geliefert:
 - Gestell mit 50 m Schlauch (PVC und Gummi = REACH-getestet) und Schlauchklemme
 - Griff, Rohr in ‚U‘-Form.
- Der weiße Beutel enthält Zubehör und Teile.
 - Verbindungsstück x 2 (ABS)
 - Verbindungsstück mit Wasserstopp x 1 (ABS)
 - Hahnadapter x 3: ½“, ¾“ und 1“ (ABS)
 - Spritzpistole (ABS)
 - Spritzdüse (ABS)
 - Schrauben-Set x 5 (1 = Reserve): Zylinder und Schraube (Edelstahl verchromt)
 - Ersatzkappe für Ende Handkurbel

MONTAGE

- Schieben Sie den Griff über das Gestell.
- Schieben Sie einen Zylinder aus dem Schrauben-Set (Zubehörbeutel) in eins der 4 Löcher und schrauben Sie die Schraube in den Zylinder. Wiederholen Sie dies für die anderen 3 Löcher. Die Richtung, wie die Sets in die Löcher gesetzt werden, ist unwichtig. Wir finden es aber schöner, wenn die glatte Seite nach außen zeigt ☺
- Um den Schlauchwagen mit dem Hahn zu verbinden, muss die gewünschte Länge vom Schlauch auf dem Schlangenwagen abgeschnitten werden.

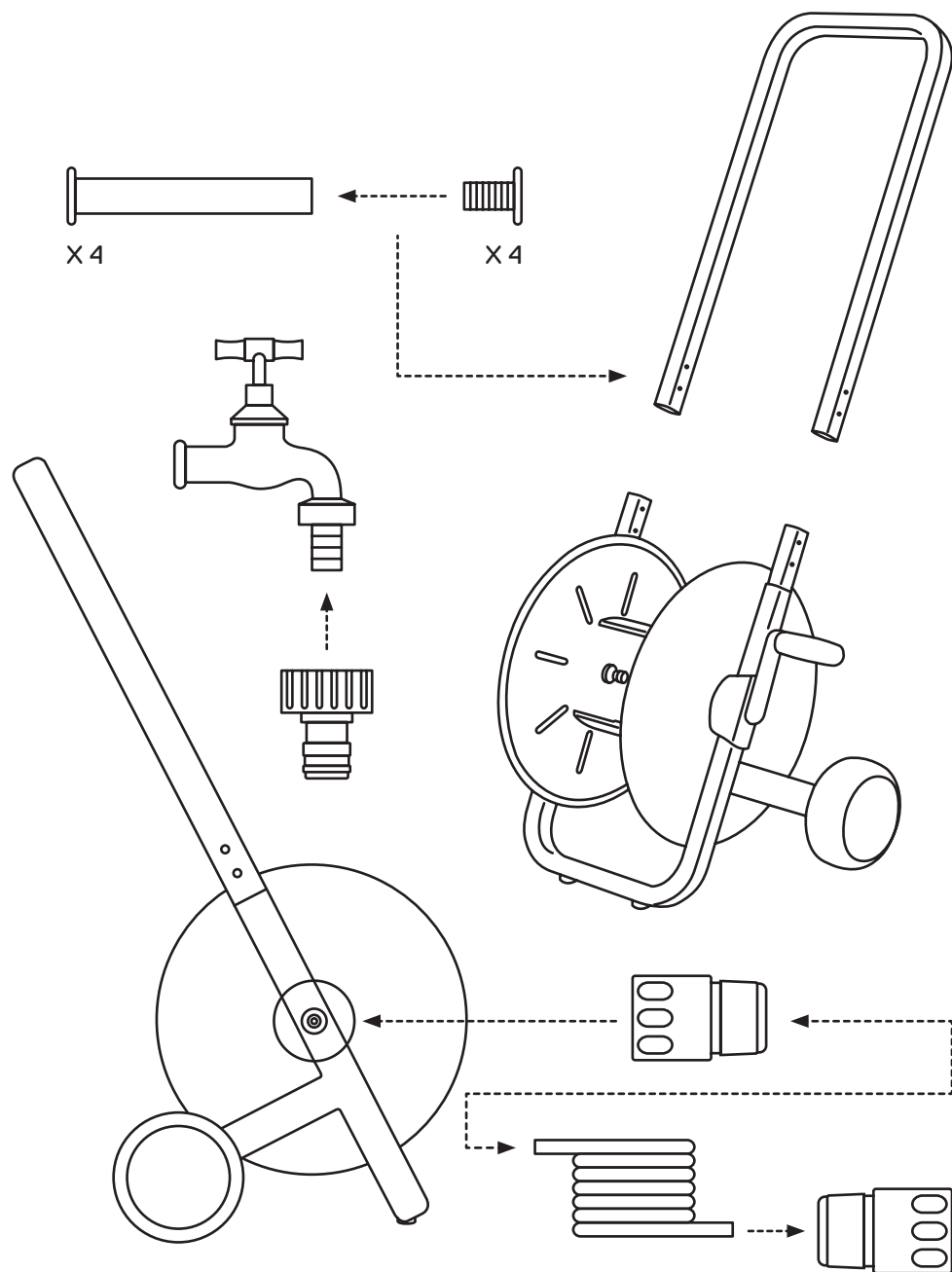
- Länge bestimmen und abschneiden.
 - Stecken Sie ein Verbindungsstück aus dem Zubehörbeutel (ohne Wasserstopp) an beide Enden.
 - Schrauben Sie den passenden Adapter (Zubehörbeutel) auf den Hahn.
 - Klicken Sie den Schlauch auf den Hahn und den Schlauchwagen.
- Stecken Sie das verbleibende Verbindungsstück mit Wasserstopp auf den Schlauch des Schlauchwagens.

PFLEGE

- Verwenden Sie ein weiches, fusselfreies Tuch oder einen Schwamm.
- Verwenden Sie eine Lösung aus warmem Wasser und etwas mildem, pH-neutralem Reinigungsmittel.
- Spülen Sie die gereinigten Oberflächen anschließend gründlich ab.

ANMERKUNG

- Es wird empfohlen, den Schlauchwagen im Winter drinnen zu lagern; bei Frost unbedingt.
- Wenn Sie den Schlauchwagen bei Frost draußen stehen lassen, dann achten Sie darauf, dass das Wasser abgelassen wurde.
- Die Spritzdüse und Spritzpistole unbedingt drinnen lagern. Diese können bersten, wenn sich bei Frost Wasser darin befindet.
- Um den Schlauchwagen langlebiger zu machen, ist es außerdem besser, ihn trocken und ohne direkte Sonneneinstrahlung zu lagern, wenn er nicht verwendet wird.



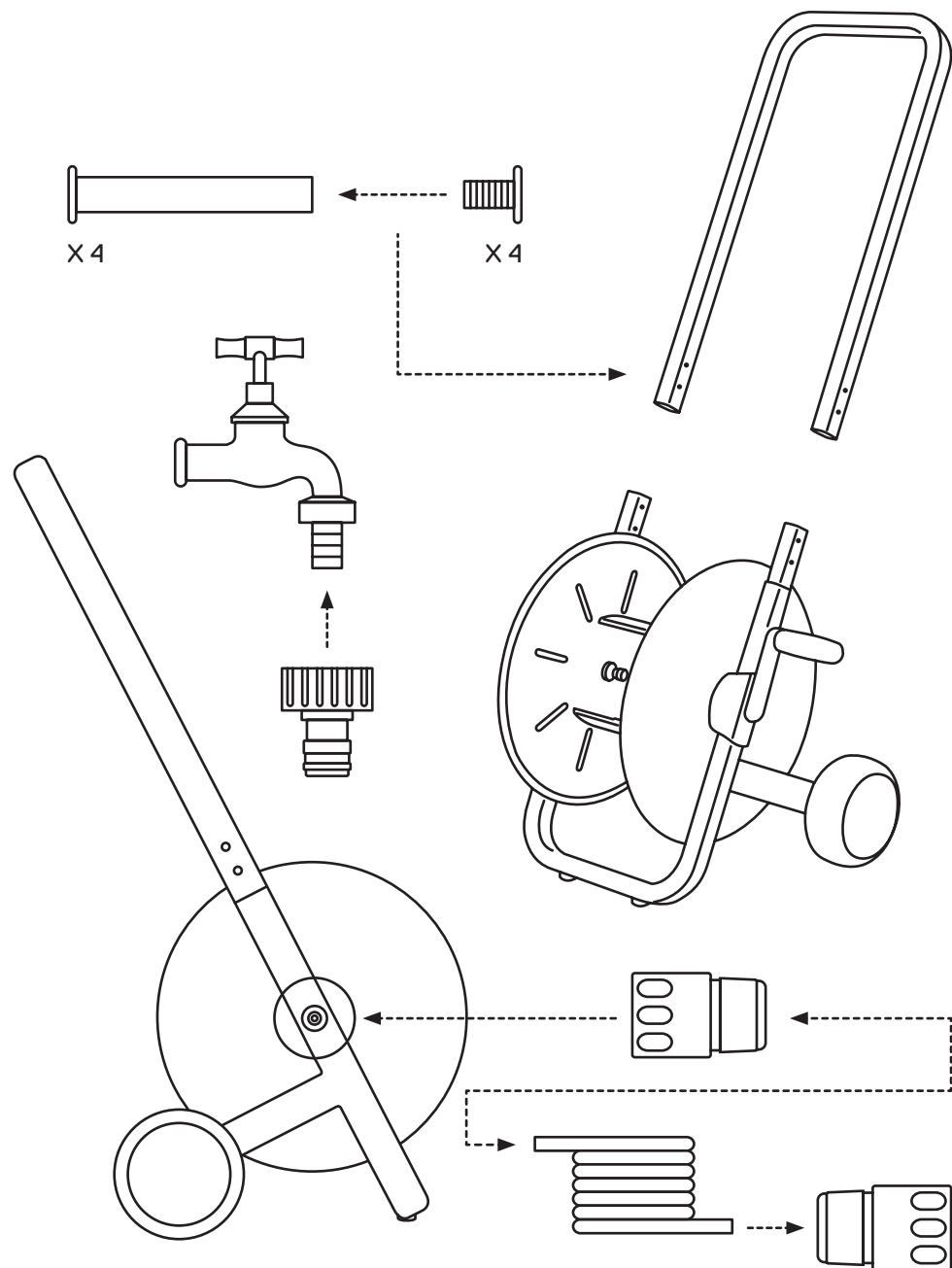
- ÍNDICE**
- El carro para manguera (acero cincado con recubrimiento en polvo) viene en 2 partes
 - Elemento inferior con manguera de 50 m (PVC y goma = cumple la normativa REACH) y fijador
 - Mango, tubo en forma de «U».
 - La bolsa blanca contiene accesorios y componentes.
 - 2 x Conector (ABS)
 - Conector con válvula de cierre de agua (ABS)
 - 3 x adaptadores de grifo: ½", ¾" y 1" (ABS)
 - Pistola aerosol (ABS)
 - Tobera de aspersión (ABS)
 - 5 x kit de tornillos (1 = reserva): cilindro y tornillo (acero inoxidable cromado)
 - Tapón de recambio para el extremo de la manivela

- MONTAJE**
- Deslice el mango debajo del bastidor
 - Haga pasar un cilindro del kit de tornillos (bolsa de accesorios) por 1 de los 4 orificios, y atornille el tornillo en el cilindro. Repita el procedimiento con los otros 3 orificios. El sentido en que se colocan los kits en los orificios no es importante, pero a nosotros nos gusta más que el lado liso quede hacia fuera 😊
 - Para conectar el carro para manguera con el grifo, hay que cortar la longitud correspondiente del del carro.
 - Determine la longitud y córtela.
 - Coloque un acoplamiento de la bolsa de accesorios (debajo de

- la válvula de cierre del agua) en ambos extremos.
 - Enrosque el adaptador adecuado (bolsa de accesorios) en el grifo.
 - Introduzca la manguera en el grifo y el carro y fíjelos con un clic.
- Coloque el acoplamiento con válvula de cierre restante en la manguera del carro.

- MANTENIMIENTO**
- Use un paño suave que no deje pelusa, o una esponja.
 - Utilice una solución de agua caliente y un poco de detergente de pH-neutro suave.
 - A continuación enjuague bien las superficies limpias.

- OBSERVACIÓN**
- Es recomendable guardar el carro para manguera a cubierto durante el invierno, especialmente si hiela.
 - Si deja el carro para manguera al aire libre mientras hiela, asegúrese de desconectar el suministro de agua.
 - En todo caso, guarde la tobera de aspersión y la pistola aerosol a cubierto, ya que si tienen agua en su interior y esta se congela, pueden estallar.
 - Para alargar la vida útil del carro para manguera, también es recomendable guardarlo en un lugar seco y apartado de la luz solar si no lo está utilizando.



- CONTENUTO**
- Il carrello avvolgitubo (acciaio zincato rivestito a polvere) è costituito da 2 componenti:
 - supporto con tubo di 50m (PVC e gomma = testato REACH) e collare stringitubo;
 - manico, tubo a forma di U.
 - Nel sacchetto bianco si trovano gli accessori e i componenti:
 - 2 raccordi (ABS);
 - 1 raccordo a tenuta stagna (waterstop, ABS);
 - 3 adattatori per rubinetto: ½", ¾" e 1" (ABS);
 - pistola a spruzzo (ABS);
 - ugello (ABS);
 - set di 5 viti (1 = di riserva): cilindro e vite (acciaio inox cromato);
 - tappo di riserva per l'estremità della manovella.

MONTAGGIO

- Far scivolare il manico sul supporto.
- Infilare un cilindro del set di viti (nel sacchetto degli accessori) in 1 dei 4 fori e avvitare la vite nel cilindro. Ripetere l'operazione per gli altri 3 fori. Il senso in cui i set vengono posizionati nei fori è irrilevante, ma ci sembra più bello se il lato liscio è rivolto verso l'esterno ☺
- Per collegare il carrello avvolgitubo al rubinetto, si deve tagliare la lunghezza desiderata da quella del tubo avvolgitore.
 - Stabilire la lunghezza e tagliare.
 - Mettere un raccordo del sacchetto degli accessori (senza elemento di tenuta waterstop)

su ambo le estremità.

- Avvitare sul rubinetto l'adattatore giusto (sacchetto degli accessori).
- Collegare con uno scatto il tubo al rubinetto e al carrello avvolgitubo.
- Posizionare il raccordo rimasto con elemento di tenuta waterstop sul tubo del carrello.

MANUTENZIONE

- Utilizzare una spugna o un panno morbido che non lascia pelucchi.
- Utilizzare una soluzione di acqua calda con un po' di detergente delicato a pH neutro.
- Dopo di che, sciacquare a fondo tutte le superfici pulite.

OSSERVAZIONE

- Si consiglia di riporre all'interno il carrello avvolgitubo d'inverno, sicuramente quando gela.
- Se si lascia il carrello all'esterno quando gela, assicurarsi che sia stato svuotato dell'acqua.
- Assicurarsi di riporre all'interno l'ugello e la pistola a spruzzo, che possono scoppiare se contengono acqua e gela.
- Per allungare la vita utile del carrello avvolgitubo, l'ideale è riporlo in un luogo asciutto e al riparo dal sole, quando non viene utilizzato.



ZEE.BE

LET'S FEED
LET'S CLEAN
LET'S PLAY

ZEE® bvba
Hoekstraat 76
9080 Lochristi (Belgium)

info@zee.be
tel +32 (0) 93 36 84 17
fax +32 (0) 93 36 84 16